

Unser Service für Sie!
Gerät ist bereits geöffnet. Nach erfolgter Elektroinstal-
lation den Gehäusedeckel mit den Haken oben am
Unterteil einrasten und einfach zuschnappen.

(D) MONTAGEANLEITUNG Ausschreibungstext Elektromechanischer Raumtemperaturregler Fühlerelement: Bimetall; Schaltvermögen Schutzart Schutzklasse (nach entspr. Montage) Temp. Bereich zul. Luftfeuchtigkeit nicht kondensierend	
Typ 1C 250V~ 3(3)A IP 30 II 5-30°C max. 95%rH	

Our service for you!
Appliance is already opened. After effected electric
installation engage the casing lid with the hooks at
the top of the lower part and simply snap in.

(GB) MOUNTING INSTRUCTION Text for tender Electromechanical roomtemperature Controller Sensor element: bi-metal; Rated load Enclosure Protective class (after corr. mounting) Temperature range Permissible humidity Non condensing	
Typ 1C 250V~ 3(3)A IP 30 II 5-30°C max. 95%rH	

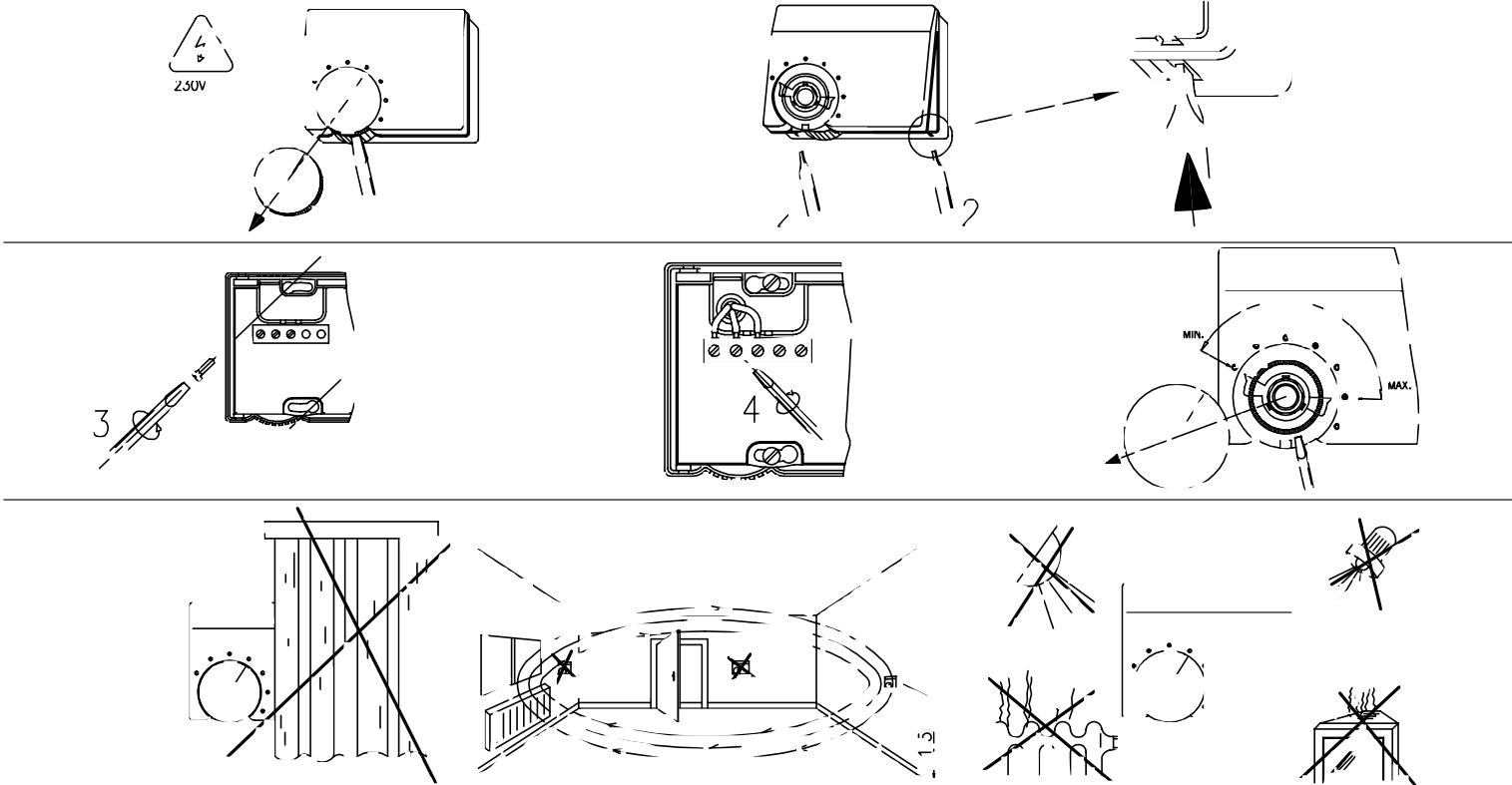
Notre service à votre attention!
La boîte est déjà ouverte. Après avoir effectué l'in-
stallation électrique fermez le couvercle en l'en-
clenchant à l'aide d'un crochet en haut de la partie
inférieure de la boîte.

(F) INSTRUCTION DE MONTAGE Texte pour appel d'offres Régulateur électromécanique de température ambiante Elément capteur bimétal; Pouvoir de coupure Protection catégorie de protection après le montage correspondant Plage Max. humidité Non condensant	
type 1C 250V~ 3(3)A IP 30 II 5-30°C 95%rH	

Achtung!
Dieses Gerät darf nur durch einen Elektrofach-
mann geöffnet und gemäß dem entsprechen-
den Schaltbild im Gehäusedeckel / in der Bedie-
nungsanleitung installiert werden. Dabei sind die
bestehenden Sicherheitsvorschriften zu beach-
ten.
Dieses Gerät ist nur zur Montage auf nicht leitfähi-
gem und ebenen, festen Untergrund geeignet!
Geeignet für übliche Verunreinigungen!

Caution!
This device must not be opened by any person
other than an expert electrician only and be
installed according to the connection diagram
shown in the housing cover / operating instruc-
tions. When doing so, all pertinent safety regula-
tions currently operative and in force must be
complied with and adhered to.
This appliance is only suitable for mounting on non-
conductive and plain, solid underground!
Suitable for usual contamination!

Attention!
Cet appareil ne doit être ouvert que par un élec-
tricien spécialiste et est à installer en conformité
avec le schéma de branchement apposé dans le
couvercle du boîtier / représenté dans les noti-
ces d'instruction. Les prescriptions de sécurité
actuellement en vigueur s'y rapportant sont à re-
specter.
Cet appareil ne peut être installé que sur une sur-
face plane, stable et non conductible!
Résistant à la pollution normale!



BEDIENUNGSANLEITUNG		OPERATING INSTRUCTION		NOTICE D'UTILISATION	
Symbol	Erklärung	Explanation	Description		
I	Netz EIN	Mains ON	Sous TENSION		
0	Netz AUS	Mains OFF	Hors TENSION		
	Lüfter LANGSAM	Fan LOW	Ventilateur PETITE VITESSE		
II	MITTEL	MEDIUM	VITESSE MOYENNE		
III	SCHNELL	SPEED	VITESSE GRANDE		
	KÜHLEN	COOLING	FROID		
	HEIZEN	HEATING	CHAUD		
	ZUSATZHEIZUNG	AUX. HEATER	CHAUFFAGE ADDITIONNEL		
	ABSENKUNG AUTO	SETBACK AUTO.	HORLOGE		
	TAGTEMPERATUR	DAY	JOUR		
	NACHTTEMPERATUR	NIGHT	NUIT		

Die von uns genannten technischen Daten wurden von uns unter Laborbedingungen nach allgemein gültigen Prüfvorschriften, insbesondere DIN-Vorschriften, ermittelt. Nur insoweit werden Eigenschaften zugesichert. Die Prüfung der Eignung für den vom Auftraggeber vorgesehenen Verwendungszweck bzw. den Einsatz unter Gebrauchsbedingungen obliegt dem Auftraggeber; hierfür übernehmen wir keine Gewährleistung. Änderungen vorbehalten.
The above-mentioned technical data was determined under laboratory conditions in accordance with the relevant test regulations, in particular DIN standards. The data shown is guaranteed in this respect only. It is the responsibility of the customer to ensure suitability for proposed application or for operating according to conditions of use, we can offer no warranty in this range of use. Subject to change without notice.
Les données techniques que nous indiquons ont été déterminées dans des conditions de laboratoire et suivant les prescriptions valables en général, notamment les normes DIN. Les propriétés garanties ne le sont que dans ce cadre. C'est au client d'examiner si ces instruments conviennent à son utilisation prévue ou à l'application selon les conditions de leur mise en œuvre. En ce qui concerne ce point, nous n'assumons aucune garantie. Sous réserve de modifications techniques

Siamo al Vostro servizio!
L'apparecchio è già aperto. Dopo aver eseguito le operazioni di installazione chiudere il coperchio facendo scattare i ganci nell'apposita sede sulla parte inferiore della carcassa.

I ISTRUZIONE DI MONTAGGIO	
Testo per l'ordine	
Regolatore di temperatura ambiente elettromeccanico	
Elemento sensore bimetalico;	tipo 1C
Portata contatti	250V~ 3(3)A
Grado di protezione	IP30
Categoria di protezione (dopo un corretto montaggio)	II
Scala	5-30°C
Umidità	max. 95%rH
Non condensante	

¡Nuestro servicio para Usted!
El aparato ya se encuentra abierto. Tras la instalación eléctrica, encaje simplemente la tapa de la carcasa con el gancho superior en la parte inferior.

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE	
Texto de la oferta	
Regulador electromecánico de la temperatura ambiental	
Elemento sensor bimetálico;	Tipo 1C
Potencia de ruptura	250V~ 3(3)A
Tipo de protección	IP30
Clase de protección (tras montaje correcto)	II
Gama de temperatura	5-30°C
Humedad ambiente admitida	max. 95%rH
Sin condensación	

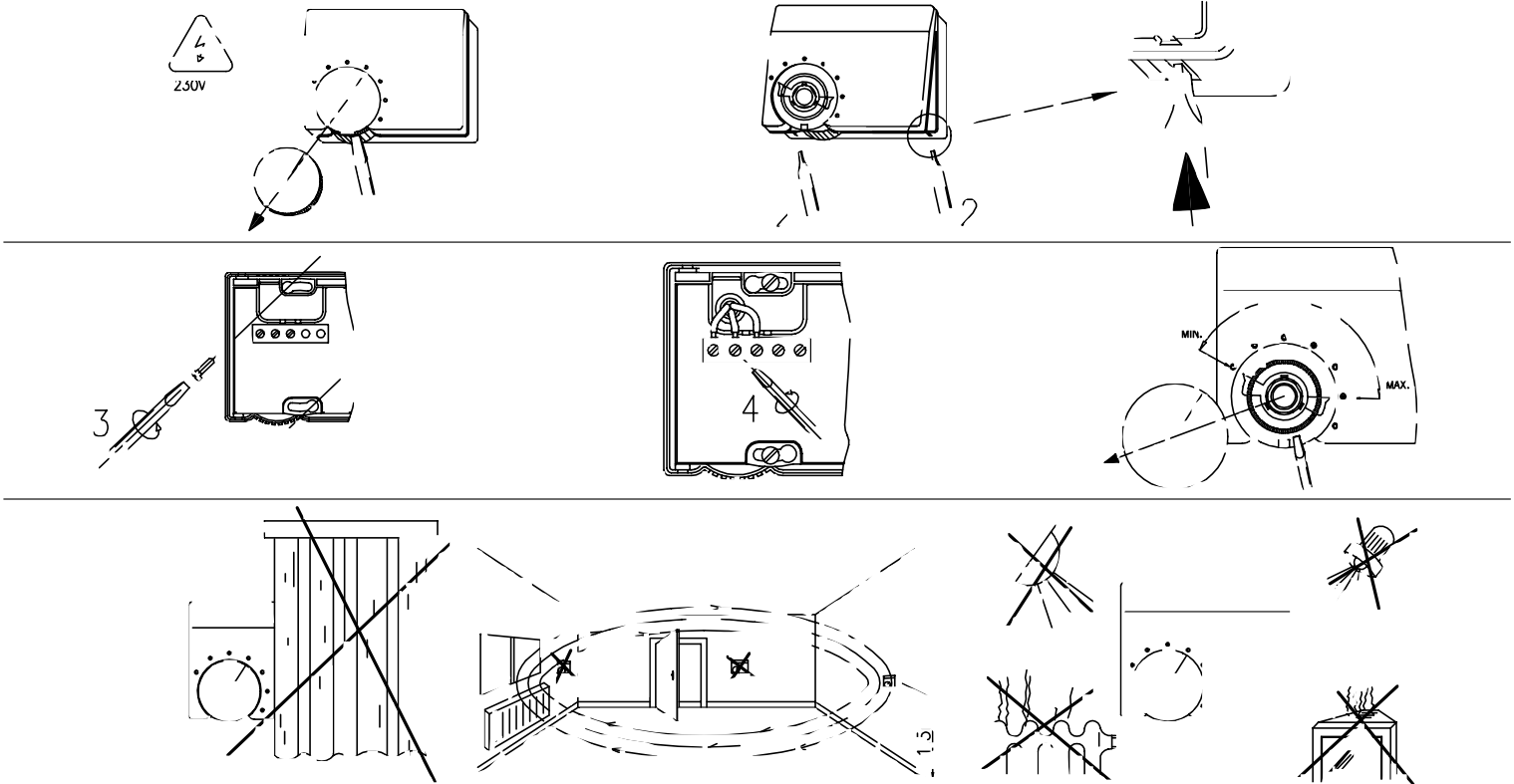
Наш сервис для Вас!
Прибор уже открыт. После завершения электромонтажа крышку корпуса с крючками вверху ввести в паз нижней части и просто защелкнуть.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКС	
Текст тендера	
Электромех. регулятор темп. в помещении	
Элемент датчика: биметалл;	тип 1C
Коммутац. способность	250V~ 3(3)A
Вид защиты	IP30
Гр. электробезоп (после соотв. монтажа)	II
Темп. диапазон	5-30°C
доп. влажность воздуха	макс 95%rH
без конденсации	

Attenzione!
Quest'apparecchio deve essere aperto soltanto da un'elettricista specializzato e deve essere installato i conformità allo schema corrispondente nel coperchio della scatola / nelle istruzioni per l'uso. Si deve osservare la rispettiva normativa sulla sicurezza.
Questo apparecchio può venire montato esclusivamente su sottofondo non conduttivo, piano e rigido!
Adatto a venire esposto a normali impurità!

¡Atención!
Este aparato sólo ha de abrirse por un especialista y debe de instalarse según el esquema eléctrico en el interior de la tapa de la carcasa. Observe las normativas vigentes de seguridad.
¡Este aparato es apto exclusivamente para el montaje sobre fondo no conductor, llano e firme!
¡Apto para ensuciamiento habitual! Cambios técnicos reservados.

Внимание!
Этот прибор может быть открыт и установлен в соответствии со схемой соединений на крышке корпуса только специалистом. При этом необходимо соблюдать существующие инструкции по технике безопасности.
Этот прибор предназначен для монтажа на непроводящей ток и ровной, твердой основе! Предназначен для использования при обычных примесях! Право внесения технических изменений сохраняется.



ISTRUZIONI D'USO		INSTRUCCIONES DE USO		РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛ.	
Symbol	Descrizione	Explicación		Объяснение	
I	Acceso	Red CONECTADA		Сеть ВКЛ	
O	SPENTO	Red DESCONECTADA		Сеть ВЫКЛ	
⚡	BASSA VEL	Ventilador DESPACIO		Вентилятор МЕДЛЕННО	
II	MEDIA VEL	MEDIO		СРЕДНЯЯ СКОРОСТЬ	
III	ALDA VEL	RAPIDO		БЫСТРО	
❄	FREDDO	ENFRIAR		ОХЛАЖДЕНИЕ	
☀	CALDO	CALENTAR		ОТОПЛЕНИЕ	
🔥	RISCALDAMENTO AUSILIARE	CALEFACCION ADICIONAL		ДОП. ОТОПЛЕНИЕ	
🕒	RIDOTTA AUTO	DESCENSO AUTOMATICO		ПОНИЖЕНИЕ АВТОМ.	
☀	GIORNO	TEMPERATURA DIURNA		ДНЕВНАЯ ТЕМПЕРАТУРА	
🌙	NOTTURNO	TEMPERATURA NOCTURNA		НОЧНАЯ ТЕМПЕРАТУРА	

I dati tecnici specificati sono stati da noi rilevati in laboratorio in base alle norme di controllo correnti, soprattutto alle norme DIN. Solo in questo ambito vengono garantiti i requisiti. Il controllo della compatibilità per lo scopo di destinazione, previsto dal committente, nonché dell'impiego in condizioni d'uso, spetta al committente; per ciò non assumiamo alcuna garanzia. Salvo modifiche.
Los datos técnicos mencionados por nosotros fueron hallados bajo condiciones de laboratorio acorde a normativas de ensayo, especialmente a normativas DIN, vigentes. Las características descritas sólo se confirman en referencia a las condiciones antes mencionadas. Los ensayos de adecuación para los fines, o bien para el uso bajo las condiciones de empleo previstas por el cliente, han de realizarse por el mismo; para ello no aceptamos responsabilidad alguna. Cambios reservados.
Перечисленные нами технические характеристики были нами получены в лабораторных условиях с соблюдением общепринятых правил проведения технических испытаний, прежде всего, немецких промышленных стандартов DIN. Только при соблюдении этих условий характеристики могут быть гарантированы. Проведение испытания на пригодность для цели применения в соответствии с планами Заказчика или применения в соответствии с руководством по эксплуатации входит в обязанность Заказчика; мы за это ответственности не несем. Мы оставляем за собой право вносить изменения.